

( Núm. 5. )

# DIARIO DEL GOBIERNO

DE CATALUÑA Y BARCELONA,

DEL MARTES 5 DE ENERO DE 1813.

*San Teléforo Pp. y Mr. = Las Q. H. están en la Iglesia Catedral; se reserva à la 5 de la tarde.*

## NOUVELLES ETRANGERES. SUISSE.

*Saint-Gall 20 octobre.*

La trop grande multiplication des chiens de chasse et de luxe, absorbant une masse considérable de subsistances, qui, dans les temps actuels, réclament une meilleure destination, notre gouvernement a prévu cet inconvénient par l'arrêté qu'il vient de rendre.

« Les ouvriers, les apprentis, ceux enfin qui participent aux assistances publiques ne pourront point garder des chiens. Les personnes auxquelles cette faculté est accordée devront payer 2 liv. pour un seul de ces animaux; 4 liv. pour deux; 6 liv. pour le troisième, et autant pour chacun en sus de ce nombre. Le tiers de cette imposition appartiendra à l'état, et les deux autres à la bourse des pauvres de la commune.

*Gazette de Girona.*

## EMPIRE FRANÇAIS.

*Paris 11 novembre.*

On lit la notice suivante dans un journal étranger:

« Le comte Thadée de Morawski, que nous venons de voir nommé au ministère de l'intérieur du duché de Varsovie, a quarante-six ans. Il a une figure noble et belle, beaucoup de grâces, beaucoup d'esprit, beaucoup d'imagination et de simplicité, d'exaltation et de justesse. Il parle fort bien plusieurs langues de l'Europe, et écrit le français avec une élégance rare pour un étranger. La Pologne avait depuis long temps distingué ses talents. Il y rédigeait, en 1790, un journal très répandu et qui avait une influence marquée sur l'opinion publique. Elle l'avait d'ailleurs vu prendre la plus grande part à ses destinées politiques, jeter en 1791 les fondemens de sa constitution, et au milieu des nécessités qui l'agitaient, parvenir à la ramener sur ses bases.

## NOTICIAS ESTRANGERAS SUIZA.

*Saint Gall 20 de octubre.*

La excesiva multiplicacion de perros de caza y de lujo, que consumian una considerable masa de subsistencias, que en las actuales circunstancias, exigen mejor destino, ha obligado à nuestro gobierno para prevenir este abuso à expedir el decreto siguiente:

« Los obreros, los aprendices, en fin todos aquellos que participan de las asistencias públicas no podrán tener perro alguno. Las personas à quienes se concede esta facultad deberán pagar dos libras por un solo perro; 4 libras por dos; 6 libras por tres, y otro tanto por cada uno à mas de este número. El tercio de esta imposicion pertenecerà al Estado, y los otros dos al fondo de los pobres del pueblo.

*(Gaceta de Girona.)*

## IMPERIO FRANCES.

*PARIS 11 de noviembre.*

En el periódico estrangero se lee la noticia siguiente:

« El conde Thadeco Morawski que hemos visto ser llamado al ministerio de interior del ducado de Varsovia, tiene 46 años. Es de una noble y hermosa figura, colmado de grâcias, de mucho espíritu, imaginacion, sensibilidad, exaltacion y justicia. Habla muchos idiomas europeos, y escribe el francés con una elegancia rara para un extrangero. La Polonia hacia mucho tiempo que habia distinguido sus talentos. Resumia allí en 1790 un periódico muy capcioso, y que tenia una distinguida influencia sobre la opinion pública. Esta lo habia visto entonces tomar la mayor parte en sus desgracias políticas, plantar en 1791 los fundamentos de su constitucion, y en medio de las agitaciones que esta padecia, llegar à colocarla sobre sus bases.

« Le bonheur de l'y fixer ne dura qu'un instant. L'adhésion du roi Stanislas à la confédération de Targovitz, semblait avoir détruit toutes ses espérances. Morovvki quitta la Pologne au moment où elle disparut du tableau des puissances, et vint se fixer à Paris.

« Précédé dans cette capitale par sa réputation, il y fut accueilli par tous les hommes célèbres dans les arts et les lettres.

« Arrêté trois fois avec la princesse Luboniska, avec laquelle il était venu à Paris, et qui fut guillotinée quelques mois après, il parvint cependant à obtenir des passeports, partit, se rendit à Troyes, où il fut arrêté une quatrième fois, et ne dut sa délivrance qu'à l'arrivée inattendue de Hérault-Séchelles, alors membre du comité de salut public, qu'il avait connu à Paris. Parvenu enfin en Pologne, et retiré dans sa terre de Tarkomin, près de Varsovie, il y fut quinze jours après, entouré de nuit par les russes, arrêté par ordre du ministre Siévert, et détenu pendant trois mois.

« Les premiers succès de l'armée polonaise, en 1794, le rendirent à la liberté. Morovvki exerça, à cette époque, la plus grande influence; ses revers même ne l'abattirent pas. Ce fut lui qui, après la prise du faubourg de Prague par le général Suvvarov, proposa de rassembler les vingt trois mille hommes et les cent canons qui restaient encore; de traverser avec eux l'Allemagne, d'y braver tous les dangers et de se joindre aux français sur le Rhin, au moment où ceux-ci venaient d'y obtenir d'importants avantages. L'enthousiasme accueillit ce projet; on se mit à travailler avec hèles espérances; le général Dombrovski allait l'exécuter; il enroua par la dissolution, et la Pologne subit sa destinée.

« Ce pays semblait ne plus offrir aucune sûreté aux partisans de son indépendance. Morovvki resta impassible; il ne voulut pas fuir. Le roi Stanislas même, avec Ignace Potocki, auprès de Suvvarov; il en fut bien reçu et obtint sa parole pour la sûreté des personnes et des propriétés. Cette promesse fut oubliée. Morovvki fut arrêté par ordre de Catherine, conduit à Petersbourg et détenu dans une forteresse. Potocki, Zakrevski et plusieurs polonais partagèrent son sort.

« La mort de l'impératrice rendit la liberté à ces illustres victimes. A peine Paul fut-il sur le trône, qu'il l'honora par sa clémence. Morovvki revint sa patrie, et put enfin, retiré dans ses terres, entouré de quelques amis, éloigné du bruit et des affaires, jouir de quelques moments de repos. Il les consacra à l'agriculture, aux arts, à l'étude, et ses loisirs furent encore utiles. Il publia une belle édition d'auteurs clas-

« La félicité de fixarla no duró sino un instante. La adhesión del rey Estanislao à la confederación de Targovvski parecia haber destruido todas sus esperanzas. Morovvski dejó la Polonia en el momento en que ella desapareció del quadro de las potencias, vino à fixarse à Paris.

« Precedido en esta capital por su reputación, fué acogido par todos los hombres célebres en artes y letras.

« Arrestado tres veces con la princesa Luboniska con la que habia venido à Paris, que fué guillotizada algunos meses despues, llegó à obtener pasaportes, partió y marchó à Troyes donde fué arrestado la 4.ª vez, y no debió su libertad sino à la impensada llegada de Hérault-Séchelles, entonces miembro de la junta de salud pública, à quien habia conocido en Paris. Llegado en fin à Polonia, y retirado en su tierra de Tarkomin, cerca de Varsovia, 15 dias despues fué allí cercado por los rusos, arrestado por orden del ministro Siévert, y detenido por espacio de 3 meses.

« Los primeros sucesos del exercito polaco en 1794, lo pusieron en libertad; Morovvski exerció en esta época la mayor influencia, sus reverses tampoco lo abatieron, él fué quien despues de la toma del arrabal de Praga por el general Suvvarov, propuso de reunir los 23,000 hombres y los 100 cañones que quedaban aun à de travesar con ellos la Alemania, de arrostrar todos los peligros, y reunirse à los franceses sobre el Rhin; al momento en que estos acababan de obtener importantes ventajas. El entusiasmo acogió este proyecto; parecia ser seguido de grandes esperanzas; el general Dombrovski iba à ejecutarlo; concluyó por la dismision, y la Polonia padeció su destino.

« Este país parecia no ofrecer seguridad alguna à los partidarios de su independencia. Morovvski quedó impassible, no quiso huir. El rey lo envió aun con Ignacio Potocki, à cerca de Suvvarov; fué bien recibido, y obtuvo su palabra por la seguridad de las personas, y las propiedades. Esta promesa fué olvidada. Morovvki fué arrestado por orden de Catalina, conducido à Petersburgo, y detenido en una forteresa. Potocki, Zakrevski, y muchos polacos participaron de su suerte.

« La muerte de la emperatriz volvió la libertad à estas illustres victimas. A penas Pablo subió al trono, quando lo honró por su clemencia. Morovvski volvió à ver su patria, y pudo en fin, retirado en sus tierras, rodeado de algunos amigos, lejos del bulicio, y de los negocios, gozar de algunos momentos de repòso. Estos los consagró à la agricultura, à las artes, à la amistad, y amhacia quies sus ratos perdidos.



siques polonais dont il y avait eu déjà, en 1800, 26 volumes, devint membre de la société littéraire de Varsovie, se rendit à Paris, en 1805, y acheta des terres, y cultiva les lettres, revit ses amis; mais toujours fidèle à sa patrie, toujours heureux de la servir dans la placeminente où viennent de l'appeler ses talents, son expérience, la confiance politique et l'estime de son souverain. »

[Idem.]

*Idem du 19.*

### ARMÉE FRANÇAISE DU NORD EN ESPAGNE.

*Burgos, 23 octobre.*

L'armée anglaise se retire avec précipitation, le lord Wellington a échoué devant quelques ouvrages de campagne élevés dans nos murs; en vain il a donné cinq assauts, rien n'a pu intimider la brave garnison qui a tué plus de 3000 ennemis.

Dans sa retraite, qui a l'air d'une fuite, le général anglais a coupé les ponts de Tarriego, de Villanuriel, de San-Isidro, de Caberón, de Simancas, de Puente-Duero, de Tordesillas, de Tudela, et de Toro. Il voudrait mettre les plus grands obstacles entre lui et l'armée de Portugal qui le suit de près, et qui était déjà le 1<sup>er</sup> et novembre sur Duero, la droite à Toro, la gauche à Tudela. Il y a eu plusieurs affaires d'arrière garde, et on assure que la perte des anglais en prisonniers, morts, blessés ou déserteurs est de plus de 7000 hommes.

D'un autre côté, le maréchal Soult, réuni à l'armée du roi, est entré à Madrid, a complètement battu Hill, et doit être sur le Tage. Que va faire le général Wellington? regagner les frontières du Portugal, et se placer entre Almeida et Ciudad Rodrigo, c'est à-dire à son point de départ. Qu'aura donc produit cette campagne que les juntas insurrectionnelles assuraient devoir délivrer l'Espagne? un bien pour les français dont les forces étaient trop disséminées: ils sont réunis, et toute l'Espagne, des Pyrénées au Tage; pourra être tout à fait soumise, et délivrée de ces bandes qui y portent la dévastation. On enlèvera les juntas et toutes les branches du gouvernement insurrectionnel. Les places qui sont sur la Méditerranée seront conquises, quelques forteresses, dans les cantons des Pyrénées qu'on avait dédaigné d'attaquer subiront la loi commune, et la dernière campagne aura été de 2 ans l'entière soumission de l'Espagne.

Publicó una bella edición de los autores clásicos polacos, de que tenía ya en 1800, veinte y seis volúmenes; se hizo miembro de la sociedad literaria de Varsovia, volvió a Paris en 1805, compró tierras, cultivó las letras, y logró ver allí otra vez a sus amigos; pero siempre fiel a su patria, siempre feliz de servirla ha aceptado la eminente plaza, en que sus talentos, su experiencia, la confianza pública y la estimación de su Soberano lo han colocado.

[Idem.]

*Idem del 19.*

### EXERCITO FRANCÉS DEL NORTE DE ESPAÑA.

*Burgos, 23 de octubre.*

El ejército inglés se retira precipitadamente, y lord Wellington se ha atascado delante de algunas obras de campaña, levantadas en nuestros muros; en vano ha dado cinco asaltos, nada ha podido intimidar a la valerosa guarnición, que ha muerto mas de 3000 enemigos.

En su retirada, que tiene apariencia de huida, el general inglés ha cortado los puentes de Tarriego, Villanuriel, San Isidro, Caberón, Simancas, Puente Duero, Tordesillas, Tudela y Toro. Su intención es de poner los mayores obstáculos entre el y el ejército de Portugal que le sigue de cerca, y que estaba ya el 1<sup>o</sup> de noviembre sobre el Duero, la derecha en Toro y la izquierda en Tudela. Ha habido muchas acciones de retaguardia, y aseguran que la pérdida de los Ingleses entre prisioneros, muertos, heridos y desertores es de mas de 7000 hombres.

Por otra parte, el mariscal Soult, reunido con el ejército del Rey, ha entrado en Madrid, ha batido completamente a Hill, y debe estar sobre el Tage. Que va a hacer el general Wellington? Volver a ganar las fronteras de Portugal, y colocarse entre Almeida y Ciudad Rodrigo; esto es en su punto de partida. Que habria pues producido esta campaña, que las juntas insurreccionales aseguraban deber librar a España? un bien para los Franceses, cuyas fuerzas estaban separadas, y ahora se hallan reunidas, y toda la España desde los Pirineos al Tage, podra ser a un tiempo sometida y librada de esas cuadrillas que la acorcan la desolacion. Se aporcaran las juntas y todos los ramos del gobierno insurreccional; las plazas que están sobre el Mediterraneo serán conquistadas. Algunos fuertes en los contra fuertes de los Pirineos, que se habia desafiado de atacar, sufrirán la ley común, y la última campaña habra apresurado mas de 2 años, la entera sumision de la España.

Quel espoir reste-t-il aux hommes les plus aveuglés et les plus exaspérés ? Ils voient l'Empereur à Moscou, et que quelques événemens peu avantageux réparés en Espagne, sans rien déranger au grand plan des opérations, sans changer la marche d'un seul conscrit. Lord Wellington obtient un succès, et le maréchal Soult accourt assez à temps devant Cadix pour l'obliger à une retraite précipitée, et lui faire perdre le fruit de ses travaux et de ses immenses sacrifices. L'armée de Portugal s'avance plus forte qu'elle n'était avant la bataille de *Salamanque*. L'armée du nord lui sert de réserve et menace la Galicie. Le maréchal Suchet contient dans Alicante la fameuse expédition de la Sicile. L'armée de Catalogne triomphe à la fois et des ennemis et des obstacles naturels qui le protègent. Partout la position actuelle des Français est redoutable, et l'avenir doit leur faire concevoir de grandes espérances!!!

(Idem.)

Que esperanza queda á los hombres mas ciegos y mas desesperados? Ven al Emperador en Moscou, y reparar algunos acontecimientos poco ventajosos en España, sin perturbar nada su gran plan de operaciones, sin cambiar la marcha de un sólo conscripto.

Lord Wellington obtiene un suceso, y el Mariscal Soult, desde el frente de Cadix acude con tiempo, le obliga á una precipitada retirada, y le hace perder el fruto de sus trabajos, y de sus inmensos sacrificios. El ejército de Portugal se avanza mucho mas fuerte, que no lo era antes de la batalla de *Salamanca*. En ejército del norte le sirve de reserva y amenaza á la Galicia. El Mariscal Suchet contiene en Alicante á la famosa expedición de Sicilia. El ejército de Cataluña triunfa tambien de los enemigos y de los obstáculos naturales que le protegen. La posición actual de los Franceses por todas partes es formidable, y lo futuro debe hacerles concebir grandes esperanzas!!!

(Idem.)

## NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA

### AVISOS.

Hoy es el último día del subhasto de puestos de plazas y de pesos y medidas, el qual se continuará en la casa Ciudad desde las 11 de la mañana hasta la una de la tarde, y se rematará siendo admisibles las posturas.

En el sorteo de la Rifa que para el sustento de los pobres de la Casa de Caridad, se ofreció al público con papel de 28, del pasado executado con la debida formalidad hoy día de la fecha en dicha Cata, ha salido lo siguiente:

Lot.	Números	Sorteos premiados.	Premios.
1.º	4006	Anton Bagé Barcelona.	40 p.s. y un cerdo y un Pavo
2.º	4218	S. Eulalia del Padró p. y v. Jaume Boit Barcelona	50 id.
3.º	1488	Dia 4 Tiraré al porch con otras.	50 id.
4.º	1091	Joan Robatllat en St. Martí de Provensals.	80 id.

Los Interesados acudirán á recoger sus respectivos premios á la dicha Casa de Caridad de 10 á 12 de la mañana.

La Muy Ilustre Comisión de Hospicios, abrirá mañana otra Rifa, á un real de vellon por cédula, que se cerrará el Domingo próximo, día 13 de Enero; en la que ganarán los Jugadores, 4 premios á saber:

- 1.º 40 pesetas un Cerdo,
- 2.º 50 Idem
- 3.º 50 Idem
- 4.º 80 Idem

Barcelona 4 de Enero de 1812.

### TEATRO.

La Sociedad dramática Española, representará hoy á las seis en punto, la comedia titulada, *El Hombre convencido á la razón y muger prudente*; *Misné alemandado*, tonadilla del Prestidigitario y saynete.

Chez J. Alzine et P. Barrera, Imprimeurs du Gouvernement de Catalogne